

**Вісті Української Католицької Парохії Святої Покрови**  
**St. Mary's Church Bulletin**



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2  
Parish Tel.675-8244

Website: [www.saintmarysudbury.com](http://www.saintmarysudbury.com)

Email: [stmaryssudbury@yahoo.ca](mailto:stmaryssudbury@yahoo.ca)

<https://www.facebook.com/stmarysukrainiancatholicchurchsudbury>

**Pastor: Fr. Petro (Peter) Bodnar**

**DIVINE LITURGY:**

**SUNDAY:** 9:00 a.m. (Ukrainian) **SUNDAY** 10:30 a.m. (English)

**SATURDAY :** 4:00 pm (English)

**Confession:**

**Baptisms & Marriages:**

**Visitations & Anointing of the Sick:**

Before Divine Liturgies 9:00 am and 10:30 am on Sundays or anytime upon request.

By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

**September 10, 2017 - 14th Sunday after Pentecost**

**Epistle: Galatians 6:11-18** see explanation on page 435

**Gospel: John 3:13-17** see explanation on page 218

Propers for the Divine Liturgy: *Tone 5 on page 345 and 683*

<b>Monday &amp; Tuesday</b>	9:00 am	No Divine Liturgy
<b>Wednesday</b>	6:00 pm	Thanksgiving Bruce Tait and family – Fr. Peter
<b>Thursday</b>	6:00 pm	No Divine Liturgy
<b>Friday</b>	6:00 pm	+Stasia Zelenchuk (anniv) - family
<b>Saturday</b>	4:00 p.m.	No Divine Liturgy
<b>Sunday</b>	9:00 a.m.	for parishioners
	10:30 a.m.	+Petrusia Kowal – Mrs. A. Kowal

**PLEASE NOTE THERE WILL BE NO DIVINE LITURGY ON SATURDAY, September 16 and 30<sup>th</sup> at 4 pm.**

**NEW ALUMINIUM ENTRY DOOR FOR THE CHURCH HALL** – this new door is the major project for this year. The project will include installing New Entrance Bronze Anodized Insulated Frame with Single 40” Wide Door with solid insulating panels at the bottom with clear insulating glass at top and remote push button operator release button from downstairs kitchen and upstairs office. The cost is \$9896.00 We kindly ask for your support of this project. Please use the special donation envelopes for this purpose. May God bless you and your families abundantly for your generosity! Thank You!

**Come to the feast. (Matthew 22:4)**

It's clear from today's Gospel reading that God wants as many of his children as possible to join him in heaven. At the same time, we see in today's parable that many ignored the Master's invitation entirely. Even among those who accepted the invitation, one was found unworthy and was cast into the darkness. Jesus ended his parable with a somber warning: "Many are invited, but few are chosen" (Matthew 22:14).

Though it is not a topic we like to dwell on, Jesus made it clear that hell does exist, and those who don't accept him risk ending up there. Among believers, there are various opinions as to whether hell will be crowded, or whether God will be merciful to many in the end. Rather than focusing on this question, though, we may find it more helpful to ask how we can work toward making that number as low as possible!

In the end, it's a question of evangelization, of sharing God's love with other people through our words and deeds. It's a question of loving one another as Jesus has loved us.

If the thought of sharing your faith makes you nervous, you're not alone. But ask yourself what is worse: risking a little embarrassment for the kingdom or possibly seeing a friend or loved one separated from God?

So what to say? The heart of Jesus' message is quite simple: God loves us so deeply that he gave up his only Son to save us from sin and death. Messages like this can go a long way. They can help people grasp that the Christian life is a relationship with God, not a matter of rules and regulations. Tell them that God is good. Tell them about his compassion and mercy, about his desire to bring us all to heaven. And finally, tell them that God wants to show them his love personally. All they have to do is listen, and they'll hear him.

It's not a complex gospel, and it's not a hard message. God just wants to throw a big party—a big feast—for all of us. So let's make sure that the banquet room is filled to overflowing!

“Jesus, send me out into the fields to help bring in your harvest. I don't want to see anyone separated from you.”

### **Неділя запрошених на весілля**

Наша земля була хвора, тепер вона починає змовкати. Вона була хвора на хворобу серця людей, і серед її тиші, тиші землі, ми маємо віднайти правдиву тишу того, хто став землею, взявши на себе людське тіло, аби ми стали богом. У цьому – таємниця весілля, на яке ми запрошені. В цій тиші, ми, звичайно, чуємо поклик, запрошення на весілля Ісуса, і цю притчу, яку щойно чули, можемо побачити, так би мовити, навпаки, починаючи з кінця, як ми дивимося на ті три місяці, які пережили і які спрямовують нас до майбутнього.

Зрозуміймо, що слова, якими закінчує притчу Ісус: «Багато бо покликаних, але вибраних мало» (Мт. 22, 14), не прагнуть налякати нас, щоб ми запитували себе, чи самі є серед тих вибраних. Такі вигадки не мають нічого спільного з Євангелієм. У той час Ісус хотів – і то з яким смутком! – докорити Ізраїлеві за його невірність. Ми ж під словами «багато покликаних» маємо розуміти: «всі люди», всі і завжди, а «мало вибраних» – це той простір вільної волі, що даний нам. Инакше кажучи – спробуємо перекласти сучасною мовою – Отець не перестає кликати нас, тоді як ми відповідаємо час до часу, коли нам сподобається.

Продовжимо далі, просуваючись від кінця притчі: був один чоловік, що не мав весільної одежі. Хто з нас наважиться сказати, що він має цю одіж? Пригадаймо той чудовий світільний із Утрени Великого понеділка: «Світлицю Твою, Спасе мій, бачу прикрашену, але одежі не маю, щоб до неї ввійти». І це справді так, але для нашого Отця найкраще – серце «сокрушенне і смиренне» (див. Пс. 51, 19), перед ним Він не може встояти. Про це йдеться далі в тропарі: «Дай, Світлодавче, осяйність одінню душі моєї, – бо світло – це Ти, – і спаси мене». Ми знаємо, що бути зодягненим у світло – означає не просто іноді усміхнутися, а бути наділеними Духом Ісуса. Те, що Він живе в нас, дає нам життя, – це головне. Спочатку є Його любов; потім – наша відповідь. А якщо ми відповідаємо лише тоді, коли нам подобається, то це тому, що ми забули, що Він любить нас першим.

Гадаю, що сьогодні, в тих обставинах, які переживаємо, ця любов може бути, повинна бути початком усього, зрештою, для нас, тут присутніх. Господь кличе, притягує до себе всіх людей, як сказано в притчі, – злих і добрих, починаючи зі злих, а ми, без сумніву, до них належимо. І це має бути першим фундаментальним переконанням в нашому житті, бо якими поганими ми не були б, в якій темряві ми часом не перебували б, переконання в тому, що ми люблені, просвічує нас і дає нам життя. Господь ніколи не втрачає надії на нас. Ви, як і я, знаєте, що впродовж останніх місяців однією з найважчих наших спокус була втрата надії. Коли ми зблизька побачили обличчя деяких людських істот, як не втратити надії стосовно всіх інших? Спочатку інших, але якщо бути відвертими, як не втратити надії стосовно себе самих, адже й ми не кращі! І, зрештою, як не втратити надії стосовно Нього також, адже нічого не змінюється, а це вже найтяжча спокуса.

Та глибше за цю спокусу, вище за всякі розчарування є той, Якого ми ніколи не зможемо розчарувати, бо походимо від Нього. Він виткав нас ще в лоні матері, як сказано в псалмі, який ми читали на початку Божественної літургії (див. Пс. 139, 13). Ми виткані з Його світла, з Його життя.

Підходимо до початку притчі. Чому Бог може ніколи не втрачати надії? Сьогодні ми чули слова апостола Павла. Він говорив про помазання, про печать, про завдаток. А це Святий Дух. Це Він є тим Царством Небесним, про яке сказано в притчі: «Царство Небесне схоже...» (Мт. 22, 2). Це Він, Святий Дух. «Нехай прийде Царство Твоє!». В одному з варіантів Євангелія від Луки, сказано: «Нехай прийде Твій Дух Святий!». Бо Він наповнює нас і царює в нас. Лише Він єдиний може принести мир, згоду та правду серед людей, в яких є тисяча приводів протистояти одні одним. Святий Дух єднає нас із Богом. Ми не є ізольованими людьми, які намагаються віднайти себе. Ми поєднані союзом. «Яка чудесна моя істота, які подиву гідні Твої діла» (пор. Пс. 111), – сказано в псалмі. Ми поєднані з Ісусом. Це і є те весілля, на яке наш Отець постійно запрошує нас.

І саме тому ми кожної неділі збираємося на Божественній літургії, щоб справити цей весільний бенкет. Але, з огляду на те, що ми пережили, і для того, щоб бути відкритими до цього майбутнього, сповненого надії, до цього Царства миру й любови, що наближається, знаймо, що є щось, завжди готове, приготоване для нас, запропоноване нам, – це Ісус. Він – той правдивий хліб, Він – вино радості. Він – Тіло, котре дає життя. Він – та Кров, яка вбирає в себе всю пролиту кров і перемінює її на кров любови. Але хліб, який ми запрошені їсти, – це хліб терпіння. А вино – це вино радості. Бачити лише хліб терпіння – означає зупинитися на вечорі Великої п'ятниці, тоді як через це Тіло, принесене в жертву, нам дається вино радості – Святий Дух. Ось те, що єднає нас із Ним і може поєднати одних з одними.

То ж заради Бога, якщо ми хоч трохи розуміємо Його, якщо погоджуємося зберігати тишу землі, щоб увійти до тиші Бога, Котрий став землею заради нас, щоб ми стали богом в Ісусі, приймімо хліб терпіння. Він зовсім не буде сухим для нас, бо його перемінить вино радості.

Жан Корбон, Це називається світанком, Львів, Свічадо 2007

First of all the Apostolic Nuncio in Ukraine, Archbishop Claudio (Gugerotti), read a bull from the Holy Father Francis, where the Pope proclaims the father Andriy Raby the Auxiliary Bishop of Philadelphia, assigned him the Titular See of Germanicana (US), granting all the rights and imposing obligations, which are connected with the dignity of a Bishop and authority according to the norms of the Code of Canons of the Eastern Churches.

During his homily to the faithful the Father and Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav noted we became participants and witnesses of a special event. «We saw," said the Primate of the UGCC, "how the Father, the Son and the Holy Spirit care about our Church. Because of His deep mysterious will our Lord planted a vineyard of the Ukrainian Greek Catholic Church in the whole world..."

The preacher reminded that last week in Kyiv and Lviv we celebrated the 50-th anniversary of the World Congress of Ukrainians. "I saw our Ukrainians from various corners of the globe: from Southern Africa, Japan, China, from those countries, where we even cannot imagine that our Church is present through our faithful sons and daughters. Today we became participants of the episcopal ordination of the new Bishop, whom the Father sends in order to care for our Church in the US," noted the Head of the Church.

Today we are asking ourselves, says the hierarch, what it means. What gospel, what good news the Ukrainian Greek Catholic Church is telling from Ukraine – its maternal territory - for its sons and daughters in the whole world? "First of all – it's that the Lord and we, as his servants, care about our faithful in this whole world. Let us ask ourselves today, in what relation is this servant or us, as Bishops or priests, with the Master of God's vineyard? We are not its owners, not its hired workers. Then who are we? Who is this Bishop, whom the Lord presented before our eyes today? He is a participant in the ministry of the very Son of God, Jesus Christ. He was given today by Jesus Christ, in the power and action of the Holy Spirit, the fullness of His eternal priesthood," believes His Beatitude Sviatoslav.

"Dear Bishop Andriy," addressed the new Bishop the Head of the Church, "we said today that Jesus Christ Himself, as the Son of God, became a vineyard, in His Person combined two natures, divine and human. We solemnly confessed this in "The Creed" before today's ordination. We can say that in your personality the Lord our God combines two realia of our Church — Ukrainian and American. You are a son of this land, a son of prince's city of Lviv, but the Lord called you for the ministry in another country, in another culture, in another dimension of the social, cultural and church life. But those two realia you combined in your personality. That is why today we feel the holiday of strength and unity of our Church."

In the Head's of the Church opinion, it doesn't matter where the children of Ukraine are living today, in Ukraine or in this settlements. This is one and the same God's vineyard, which the Lord our God planted, whom He protects and whom He cares about in an extraordinarily merciful fatherly way.

Finally His Beatitude Sviatoslav thanked the parents of the Bishop Andriy for such a wonderful son.

The UGCC Department for Information.



**UCUYKC**  
PERSONAL LOAN SALE!  
starting at  
**4.99%\***

Call Kathy Hall at 705-674-1055  
khal@ukrainiancu.com

\*OAC. APR. Rates are subject to change. Fees and charges may apply. Other terms and conditions apply. Terms, conditions, fees, charges and lending criteria apply and are available upon application and subject to change without notice.

**The Acupuncturist**


**针灸**

**Beth-Anne Kucheran R.Ac**  
info@theacupuncturist.ca  
www.theacupuncturist.ca  
1708 Lasalle Blvd  
Office: 705-560-4090

Traditional Chinese Medicine  
Registered Acupuncturist

**Knights of Columbus** Fr. Brian McKee Council 1387

We invite all men to join the Knights of Columbus and help support their parish and community. We are a fraternal organization who enjoys working together towards common goals. For more information please contact David Cook at 705-222-3474 or email: davidacook1984@hotmail.ca




**NICKEL CITY**  
INSURANCE BROKERS INC.  
Auto • Property • Business • Life

1-754 Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5X5

(705) 566-6715  
(705) 222-2243  
1-855-RUSS CAN HELP (787-7226)  
russ@teamfraser.ca  
www.NickelCityInsurance.ca



**Russell W. Fraser, B.Sc., B.A.**  
TEAM FRASER LEAD BROKER

DR. DARREN KULIK B.Sc. D.M.D.



1650 LaSalle Boulevard  
Sudbury, Ontario P3E 2A1

T. 705.560.4000  
www.kulikdental.com

**Dr. Nicholas Staneckyj** BSc, DC, FR<sup>®</sup>, FRCms

*Doctor of Chiropractic  
Contemporary Medical Acupuncture Provider  
Certified Functional Range Release Practitioner  
Functional Range Conditioning Mobility Specialist*

P 705 586 3383  
F 705 586 3384  
E info@sudburyspineandsportclinic.com



1984 Regent St., Suite 125A  
Cedar Point Plaza  
Sudbury, ON P3E 5S1



**RENATA TRAVEL**

*Renata Bodnar*

VACATION PACKAGES,  
CRUISES, FLIGHTS  
all other travel services at your  
needs

688-1131 email: renatatravel@sympatico.ca

**Lougheed**  
**Funeral Homes**

**JACKSON & BARNARD**  
**Funeral Home**

**"People Caring for People"**

**673-9591** **673-3611**




**PINE GROVE**  
GOLF CLUB

**STONEHILL**  
GOLF CLUB

522-1622 523-2518

**Michael Yawney**